



## **TOTALPURE 4000 LIGHT OZONE**

Generadores de Ozono/ Ozone generator



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 4  |
| Safety instructions        | 6  |
| Instructions de sécurité   | 8  |
| Sicherheitshinweise        | 10 |
| Istruzioni di sicurezza    | 12 |
| Instruções de segurança    | 14 |

## ÍNDICE

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes           | 16 |
| 2. Antes de usar                  | 16 |
| 3. Funcionamiento                 | 16 |
| 4. Limpieza y mantenimiento       | 17 |
| 5. Especificaciones técnicas      | 17 |
| 6. Reciclaje de electrodomésticos | 17 |
| 7. Garantía y SAT                 | 18 |

## INDEX

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 1. Parts and components                  | 19 |
| 2. Before use                            | 19 |
| 3. Operation                             | 19 |
| 4. Cleaning and maintenance              | 20 |
| 5. Technical specifications              | 20 |
| 6. Disposal of old electrical appliances | 20 |
| 7. Technical support and warranty        | 21 |

## SOMMAIRE

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. Pièces et composants          | 22 |
| 2. Avant utilisation             | 22 |
| 3. Fonctionnement                | 22 |
| 4. Nettoyage et entretien        | 23 |
| 5. Spécifications techniques     | 23 |
| 6. Recyclage des électroménagers | 23 |
| 7. Garantie et SAV               | 24 |

## INHALT

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. Teile und Komponenten               | 25 |
| 2. Vor dem Gebrauch                    | 25 |
| 3. Bedienung                           | 25 |
| 4. Reinigung und Wartung               | 26 |
| 5. Technische Spezifikationen          | 26 |
| 6. Entsorgung von alten Elektrogeräten | 26 |
| 7. Garantie und Kundendienst           | 27 |

## INDICE

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Parti e componenti              | 28 |
| 2. Prima dell'uso                  | 28 |
| 3. Funzionamento                   | 28 |
| 4. Pulizia e manutenzione          | 29 |
| 5. Specifiche tecniche             | 29 |
| 6. Riciclaggio di elettrodomestici | 29 |
| 7. Garanzia e SAT                  | 30 |

## ÍNDICE

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. Peças e componentes            | 31 |
| 2. Antes de usar                  | 31 |
| 3. Funcionamento                  | 31 |
| 4. Limpeza e manutenção           | 32 |
| 5. Especificações técnicas        | 32 |
| 6. Reciclagem de eletrodomésticos | 32 |
| 7. Garantia e SAT                 | 33 |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.

Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.

No utilice el dispositivo durante más de 20-30 minutos seguidos.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.

Durante el proceso de desinfección con ozono y los 30 minutos después de apagar el dispositivo, las personas y los animales no deben entrar ni permanecer en la misma habitación que el dispositivo. Permanecer en la misma habitación podría causar daños corporales.

No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

Tras utilizar el dispositivo para llevar a cabo una desinfección con ozono o para eliminar el formaldehído, el ozono se descompone en oxígeno, lo que no dejará restos residuales.

Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.

Cuando utilice el producto en ambientes húmedos como baños o cocinas, asegúrese de que no le llega la humedad y evite que se moje directamente para evitar que se dañe.

El dispositivo contiene un módulo de ozono de alta presión, por lo que únicamente puede ser desmontado y reparado por profesionales cualificados. En caso de avería, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse por niños.

Guarde el producto y su manual de instrucciones en un lugar seco y seguro cuando no vaya a ser usado.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users. All safety instructions should be closely followed when using the appliance.

Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.

Do not use the device for more than 20-30 minutes each time. This product is designed only for household use. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not use outdoors. During ozone disinfection and within 30 minutes after the device has been turned off, people or animals shall not remain in the same room as the device. Staying in the room could cause body harm.

No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

After using the device to conduct ozone disinfection or remove formaldehyde, ozone can be decomposed into oxygen itself, which will not produce residual leave.

Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

Place the appliance on a flat, stable surface.

When used in a damp environment such as a bathroom or a kitchen, make sure not to spray water on the machine and avoid any risk of wetting it in order to avoid damage to the device.

The device contains an ozone high-pressure module, therefore it must only be disassembled or repaired by qualified personnel. In case of fault or malfunction, contact the official

Technical Support Service of Cecotec.

Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by children.

Store the appliance and its instruction manual in a safe and dry place when not in use.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.

Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.

N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20-30 minutes de suite.

Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel. Ne l'utilisez pas en extérieurs.

Pendant le processus de désinfection à l'ozone, et 30 minutes après que l'appareil ait été éteint, les personnes et les animaux ne doivent pas entrer ou rester dans la même pièce que l'appareil. Rester dans la même pièce pourrait provoquer des problèmes de santé.

Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels ou de fonctionnement qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

Après avoir utilisé l'appareil pour effectuer une désinfection à l'ozone ou pour éliminer le formaldéhyde, l'ozone est décomposé en oxygène, qui ne laisse aucun résidu.

Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

Placez l'appareil sur une surface plate et stable.

Lorsque vous utilisez le produit dans des environnements humides comme les salles de bain ou la cuisine, assurez-vous

que l'humidité n'atteint pas le produit et évitez de le mouiller directement pour éviter tout dommage.

Cet appareil possède un module d'ozone à haute pression, il ne peut donc être démonté et réparé que par des professionnels qualifiés. Si vous détectez un problème avec l'appareil, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.

Gardez l'appareil et son manuel d'instructions dans un lieu sec et sécurisé lorsque vous n'allez pas l'utiliser.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht mehr als 20-30 Sekunden lang. Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen bzw. Industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Während des Prozesses der Ozondesinfektion und nach 30 Minuten des Ausschalten des Gerätes sollten Menschen und Tiere den Raum, in dem das Gerät sich befindet, nicht betreten oder sich dort aufhalten. Der Aufenthalt im selben Raum kann zu körperlichen Schäden führen.

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

Nach der Verwendung des Gerätes zur Durchführung einer Ozondesinfektion oder zur Entfernung von Formaldehyd wird das Ozon in Sauerstoff zerlegt, der keine Rückstände hinterlässt.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

Stellen das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche.

Wenn Sie das Produkt in nassen Umgebungen wie Badezimmer oder Küchen verwenden, stellen Sie sicher, dass keine

Feuchtigkeit in das Produkt gelangt und vermeiden Sie, dass es direkt nass wird, um Schäden zu vermeiden.

Das Gerät enthält ein Hochdruck-Ozonmodul, so dass es nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert und repariert werden kann. Falls das Gerät kaputt ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Reinigung und Wartung dürfen niemals von Kinder durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und seine Bedienungsanleitung an einem sicheren trockenen Ort auf, wenn nicht in Gebrauch ist.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.

Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa il prodotto.

Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia di terra.

Non utilizzare il dispositivo per più di 20-30 minuti continuativi. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è appropriato per uso commerciale o industriale. Non utilizzare in esterni.

Durante il processo di disinfezione con ozono e i 30 minuti successivi allo spegnimento del dispositivo, le persone e gli animali non devono entrare né rimanere nella stessa stanza in cui è presente il dispositivo. Rimanere nella stanza potrebbe provocare danni al corpo.

Non si accetta nessuna responsabilità relativa ai danni eventuali o personali che possano derivare dal mal uso del prodotto o inadempienze di questo manuale di istruzioni.

Dopo l'uso del dispositivo per effettuare una disinfezione con ozono o per eliminare formaldeide, l'ozono si scompone in ossigeno senza presenza di residui.

Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere il prodotto.

Collocare il dispositivo su di una superficie piana e stabile.

Quando si usa il prodotto in ambienti umidi come bagni o cucine, verificare che non vi sia umidità ed evitare che si bagni direttamente per evitare danni.

Il prodotto contiene un modulo di ozono ad alta pressione che

può essere smontato e riparato esclusivamente da personale qualificato. In caso di avaria, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.

Conservare il prodotto e il manuale di istruzioni in un luogo asciutto e sicuro quando non usato.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.

Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.

Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.

Não utilize o dispositivo durante mais de 20-30 minutos seguidos.

Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Não está apropriado para usos comerciais ou industriais. Não o utilize em exteriores.

Durante o processo de desinfeção com ozono e 30 minutos após o dispositivo ter sido desligado, as pessoas e os animais não devem entrar ou permanecer na mesma sala que o dispositivo. A permanência no espaço pode causar danos corporais.

Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do produto ou do incumprimento deste manual de instruções.

Depois de utilizar o dispositivo para desinfetar com ozono ou para remover o formaldeído, o ozono é decomposto em oxigénio e não deixará resíduos.

Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

Coloque o produto numa superfície plana e estável.

Ao utilizar o produto em ambientes húmidos, como casas de banho ou cozinhas, certifique-se de que a humidade não chega ao produto e evite molhá-lo diretamente para evitar danos.

O dispositivo contém um módulo de ozono de alta pressão,

pelo que só pode ser desmontado e reparado por profissionais qualificados. Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças.

Guarde o produto e o seu manual de instruções num lugar seco e seguro quando não estiver a ser usado.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1.

1. Temporizador
2. Mango
3. Enchufe
4. Botón de encendido y apagado
5. Salida de ozono
6. Patas
7. Adaptador de corriente AC
8. Placa cerámica

## 2. ANTES DE USAR

Saque el producto de la caja.

Retire todo el material de embalaje y guarde la caja original.

Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidas y en buen estado. Si se observara algún daño visible, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

## 3. FUNCIONAMIENTO

El ozono es un fungicida de amplio espectro, tiene un fuerte efecto germicida y mata todo tipo de bacterias y virus.

Coloque el generador de ozono en una superficie estable dentro de una habitación bien ventilada.

Para asegurar un efecto de desinfección óptimo, cierre las puertas y las ventanas. No debe haber ninguna persona ni animal dentro de la habitación durante el proceso de desinfección.

Conecte el dispositivo a una toma de corriente accione el botón de encendido.

Gire el temporizador en sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada. El dispositivo se pondrá en marcha y funcionará durante el tiempo configurado.

Una vez transcurrido el tiempo configurado, el dispositivo dejará de funcionar automáticamente.

Aviso: abra las ventanas de la habitación en la que se ha utilizado el dispositivo después de 1 hora de funcionamiento. Al ventilar la habitación se dispersa rápidamente el ozono en la habitación (entre 5 y 10 minutos). El ozono en un espacio normal cerrado tardará entre 2 y 3 horas en disiparse.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.

No moje ni deje que entre agua en el dispositivo.

No utilice productos de limpieza abrasivos ni químicos.

Limpie la placa cerámica con alcohol etílico cada mes y espere hasta que esté completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.

Guarde el dispositivo en un lugar seguro y seco cuando no se vaya a utilizar durante un tiempo.

## 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 05628

Producto: TotalPure 4000 Light Ozone

Producción de ozono: 28 g/hora

Rango de variabilidad (desviación en la producción): 28g/h±0.5

Curva de saturación del ozono: pico máximo tras 1 hora de uso ininterrumpido.

Descomposición del ozono: en 30-70 metros cuadrados, temperatura 20 °C, funcionamiento normal de 1 hora (considere que la concentración de ozono en baldosas cerámicas puede dar lugar a sobrecalentamiento, por lo que se requerirá un funcionamiento de menos de 1 hora). A los 5 minutos de funcionamiento mata bacterias, y alcanza el grado más alto de concentración a la hora, que es de 20 mg/L.

Niveles máximos de inmisión: 20 mg/L

Materiales que no soportan las concentraciones generadas por el equipo: caucho natural.

Clasificación del generador de ozono: generador de ozono tipo C. Generador de ozono de vertido directo o indirecto que no incorpora sistema de dilución y/o mecanismo de control automático de producción.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía

eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

## 7. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.

Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.

Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1.

1. Timer
2. Handle
3. Plug
4. Power button
5. Ozone output
6. Feet
7. AC power adapter
8. Ceramic plate

## 2. BEFORE USE

Take the product out of the box.

Remove all packaging material and keep the original box.

Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any sign of visible damage is observed, contact immediately with our official Technical Support Service.

## 3. OPERATION

Ozone is a broad-spectrum fungicide, which has a strong killing effect on all kinds of bacteria and viruses.

Place the ozone generator in a stable surface in a well-ventilated room.

In order to achieve the best ozone disinfection effect, close the doors and windows. There should be no person or animal inside the room during disinfection.

Connect the device to a power supply and press the power button.

Rotate the timer clockwise to the desired position. The device will start operating and will run for the set time.

Once the set time has elapsed, the device will stop operating automatically.

Note: After 1 hour of operating, open the windows of the room where the device is being used. Ventilation can be used to quickly disperse the ozone in the room (about 5-10 minutes). Ozone in normal confined space will dissipate after 2-3 hours.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Use a soft, damp cloth to clean the device's surface.  
 Do not wet or allow water to come inside the device.  
 Do not use chemical or harsh abrasive cleaning agents.  
 Clean the ceramic plate with ethyl alcohol every month and wait until it is completely dry before using it again.  
 Store the device in a safe, dry place when not used for a long time.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 05628  
 Product: TotalPure 4000 Light Ozone  
 Ozone production: 28 g/hour  
 Range of variability (production deviation): 28g/h±0.5  
 Ozone excitation curve: Peak after 1 hour of non-stop use.  
 Ozone decomposition: In 30-70 square meters, room temperature 20 °C, normal operation for 1 hour (consider ozone ceramic tiles will overload overheating, normal operation time will be less than 1 hour). 5 minutes after normal start-up, ozone concentration can kill bacteria, reaches peak concentration after 1 hour of operating, which is 20 mg/L.  
 Maximum immission level: 20 mg/L  
 Materials not suitable for concentration level generated by the unit: Natural rubber.  
 Ozone generator classification: Type C ozone generator. Ozone generator for direct and indirect discharge that does not include dilution system or production automatic control mechanism.  
 Made in China | Designed in Spain

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.  
 Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## 7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.  
 The warranty will not cover the following situations:  
 The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.  
 The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.  
 Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.  
 The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.  
 If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1.

1. Minuterie
2. Poignée
3. Prise de courant
4. Bouton de connexion/déconnexion
5. Sortie d'ozone
6. Pieds
7. Adaptateur de courant AC
8. Plaque en céramique

## 2. AVANT UTILISATION

Sortez l'appareil de sa boîte.

Retirez tout le matériel qui compose l'emballage et gardez la boîte d'origine.

Assurez-vous que toutes les pièces et les composants soient inclus et en bon état. Si vous observez un dommage visible, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 3. FONCTIONNEMENT

L'ozone est un fongicide à large spectre avec un fort effet germicide. Il tue tous types de bactéries et de virus.

Placez le générateur d'ozone sur une surface stable et dans une pièce bien aérée.

Fermez les portes et les fenêtres pour que le processus de désinfection soit optimal. Lors du processus de désinfection, il est important que la pièce soit vide, sans personnes ni animaux.

Branchez l'appareil sur une prise de courant et appuyez sur le bouton de connexion.

Tournez la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée.

L'appareil démarrera et fonctionnera pendant le temps configuré.

Une fois le temps écoulé, l'appareil arrêtera son fonctionnement automatiquement.

Avertissement : après qu'il ait fonctionné pendant 1 heure, ouvrez les fenêtres de la pièce dans laquelle il a été mis. En ventilant la pièce, l'ozone est rapidement dispersé dans la pièce (5 à 10 minutes). Dans un espace fermé et normal, il faut 1 à 2 heures pour que l'ozone se dissipe.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.

Ne mouillez ni ne laissez l'eau pénétrer dans l'appareil.

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni chimiques.

Nettoyez la plaque en céramique avec de l'alcool éthylique chaque mois et attendez jusqu'à ce qu'il soit sec avant de l'utiliser à nouveau.

Rangez l'appareil dans un lieu sécurisé et sec si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps.

## 5. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 05628

Produit : TotalPure 4000 Light Ozone

Production d'ozone : 28 g/h

Rang de variabilité (écart sur la production) : 28 g/h±0.5

Courbe de saturation de l'ozone : pic maximum après 1 heure d'utilisation ininterrompue.

Décomposition de l'ozone : dans 30-70 mètres carrés, à 20 °C de température, fonctionnement normal d'une heure (prenez en compte que la concentration d'ozone dans les carreaux en céramique peut entraîner un risque de surchauffe. Il est donc recommandé de l'utiliser pendant moins d'une heure). 5 minutes après le démarrage, la concentration d'ozone peut tuer les bactéries et, après 1 heure, il atteint sa concentration maximale : 20 mg/L.

Niveaux d'immission maximums : 20 mg/L

Matériaux qui ne supportent pas les concentrations générées par l'équipement : le caoutchouc naturel.

Classification du générateur d'ozone : générateur d'ozone type C à décharge directe ou indirecte qui n'intègre aucun système de dilution et/ou de mécanisme de contrôle automatique de la production.

Made in China | Conçu en Espagne

## 6. RECYCLAGE DES ELECTROMENAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement. Si le produit en question possède une batterie ou une pile pour son autonomie

électrique, celle-ci devra être retirée avant de jeter le produit et être traitée à part comme un résidu d'une catégorie différente.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

## 7. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.

Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, ou vous avez des doutes concernant le produit, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1.

1. Zeitschaltuhr
2. Griff
3. Stecker
4. Ein / Aus-Taste
5. Ozon Auslass
6. Gerätefüße
7. AC Netzstecker
8. Keramische Platte

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie den Originalkarton auf.

Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Falls Sie sichtbare Schäden bemerken, kontaktieren Sie sofort mit dem technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. BEDIENUNG

Ozon ist ein Breitspektrum-Fungizid, hat eine starke keimtötende Wirkung und tötet alle Arten von Bakterien und Viren.

Stellen Sie den Ozongenerator auf eine stabile Oberfläche in einem belüfteten Raum.

Um eine optimale Desinfektion zu gewährleisten, schließen Sie die Türen und Fenster.

Während der Desinfektion darf sich keine Person oder kein Tier im Raum befinden.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und drücken Sie den Einschalter.

Drehen Sie die Zeitschaltuhr im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position. Das Gerät startet und läuft für die eingestellte Zeit.

Nach der eingestellten Zeit hört das Gerät automatisch auf.

Hinweis: Öffnen Sie nach 1 Stunde Betrieb die Fenster des Raumes, in dem das Gerät benutzt wurde. Durch die Belüftung des Raumes wird das Ozon schnell in den Raum verteilt (5-10 Minuten). Die Ozon-Zerstreuung in einem normalen Raum dauert 2 bis 3 Stunden.

#### 4. REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.

Das Gerät darf nicht nass werden oder Wasser eindringen lassen.

Verwenden Sie keine Schleifmittel oder Chemikalien.

Reinigen Sie die Keramikplatte jeden Monat mit Äthylalkohol und warten Sie, bis sie vollständig trocken ist, bevor Sie sie wieder verwenden.

Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort auf, wenn es für einige Zeit nicht benutzt wird.

#### 5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktreferenz: 05628

Produkt: TotalPure 4000 Light Ozone

Ozonproduktion: 28 g/Stunde

Bandbreite der Variabilität (Produktionsabweichung): 28g/h±0,5

Ozon-Sättigungskurve: maximaler Spitzenwert nach 1 Stunde ununterbrochener Nutzung.

Ozon-Zerlegung: in 30-70 Quadratmetern, Temperatur 20 °C, normaler Betrieb von 1 Stunde (bedenken Sie, dass die Ozonkonzentration in Keramikfliesen zu einer Überhitzung führen könnten, so dass ein Betrieb von weniger als 1 Stunde erforderlich ist). Nach 5 Minuten Betrieb tötet es Bakterien und erreicht die höchste Konzentration pro Stunde (20 mg/L).

Maximale Immissionswerte: 20 mg/L

Materialien, die die von der Anlage erzeugten Konzentrationen nicht unterstützen: Naturkautschuk.

Einstufung des Ozongenerators: Ozongenerator Typ C. Ozongenerator mit direkter oder indirekter Ableitung, der kein Verdünnungssystem und/oder keinen automatischen Produktionssteuerungsmechanismus enthält.

Made in China | Entworfen in Spanien

#### 6. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol „durchgestrichene Abfalltonne“ auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen. Wenn das Produkt einen eingebauten Akku

hat oder Batterien verwendet, sollte der Akku oder die Batterien aus dem Gerät entnommen und separat entsorgt werden.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

#### 7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:

Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.

Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.

Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Timer
2. Manico
3. Presa
4. Tasto di accensione e spegnimento
5. Uscita di ozono
6. Appoggi
7. Adattatore della corrente AC
8. Placca in ceramica

## 2. PRIMA DELL'USO

Ritirare il prodotto dalla scatola.

Rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio e conservare la scatola originale.

Verificare che tutte le parti e componenti siano incluse e in buono stato. Se si osservano danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 3. FUNZIONAMENTO

L'ozono è un fungicida ad ampia scala, ha un alto effetto germicida eliminando ogni tipo di batteri e virus.

Collocare il generatore di ozono su di una superficie stabile in una stanza ben ventilata. Per garantire un effetto disinfettante ottimale, chiudere porte e finestre. È importante che non vi sia presenza di persone o animali all'interno della stanza durante il processo di disinfezione.

Collegare il dispositivo ad una presa della corrente e premere il tasto di accensione.

Regolare il timer girando il selettore in senso orario fino alla posizione desiderata. Il dispositivo entra in funzionamento durante il tempo configurato.

Trascorso il tempo selezionato, il dispositivo smetterà automaticamente di funzionare.

Avviso: aprire le finestre della stanza in cui è stato utilizzato il dispositivo dopo 1 ora di funzionamento. Ventilando la stanza si dissolve rapidamente l'ozono nella stanza (da 5 a 10 minuti). L'ozono in uno spazio normale chiuso tarderà da 2 a 3 ore a dissolversi.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.

Non permettere l'entrata d'acqua al suo interno.

Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi o chimici.

Pulire ogni mese la piastra in ceramica con alcool etilico e attendere che si asciughi completamente prima di usarla di nuovo.

Conservare il dispositivo in luogo fresco e asciutto quando non utilizzato per lunghi periodi di tempo.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Riferimento del prodotto: 05628

Prodotto: TotalPure 4000 Light Ozone

Produzione di ozono: 28 g/ora

Margine di variabilità (deviazione nella produzione): 28g/h±0.5

Curva di saturazione dell'ozono: picco massimo dopo 1 ora di uso ininterrotto.

Decomposizione dell'ozono: su 30-70 metri quadrati, temperatura di 20 °C, funzionamento normale di 1 ora (considerare che la concentrazione di ozono su piastrelle in ceramica può provocare surriscaldamento, verrà richiesto di conseguenza un funzionamento inferiore a 1 ora). Dopo 5 minuti di funzionamento elimina i batteri e raggiunge il grado più alto di concentrazione all'ora, pari a 20 mg/L.

Livelli massimi di immissione: 20 mg/L

Materiali che non supportano concentrazioni generate dall'impianto: caucciù naturale.

Classificazione del generatore di ozono: generatore di ozono di tipo C. Generatore di ozono con versamento diretto o indiretto che non incorpora il sistema di diluizione e/o meccanismo di controllo automatico di produzione.

Made in China | Progettato in Spagna

## 6. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Apparecchi Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sul medio ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto. Se il prodotto in questione è dotato di una batteria o pila per la sua autonomia

elettrica, quest'ultima dovrà essere rimossa prima di essere gettata ed essere trattata a parte come rifiuto di categoria differente.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

## 7. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.
- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1.

1. Temporizador
2. Pega
3. Ficha
4. Botão de ligar/desligar
5. Saída de ozono
6. Patas
7. Adaptador de corrente AC
8. Placa cerâmica

## 2. ANTES DE USAR

Tire o produto da caixa.

Retire todo o material de embalagem e guarde a caixa original.

Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídas e em bom estado. Se observar algum dano visível, entre em contacto imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

## 3. FUNCIONAMENTO

O ozono é um fungicida de largo espectro, tem um forte efeito germicida e mata todos os tipos de bactérias e vírus.

Coloque o gerador de ozono sobre uma superfície estável dentro de um espaço bem ventilado.

Para garantir um ótimo efeito de desinfeção, feche as portas e as janelas. Nenhuma pessoa ou animal deve estar na sala durante o processo de desinfeção.

Conecte o aparelho à corrente elétrica e pressione o botão de ligar.

Rode o temporizador no sentido horário até à posição desejada. O dispositivo vai ligar e funcionar durante o tempo configurado.

Depois de decorrido o tempo configurado, o dispositivo deixa automaticamente de funcionar.

Nota: abra as janelas da sala onde o dispositivo foi utilizado após 1 hora de funcionamento. Ao ventilar o espaço, o ozono é rapidamente disperso (5-10 minutos). Num ambiente fechado de condições normais, levará entre 2 e 3 horas para que o ozono se dissipe.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.

Não molhe nem deixe que entre água no dispositivo.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem químicos.

Limpe a placa cerâmica com álcool etílico todos os meses e espere que o produto esteja completamente seco antes de o voltar a utilizar.

Guardar o aparelho num lugar fresco e seco quando não vai ser utilizado durante algum tempo.

## 5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 05628

Produto: TotalPure 4000 Light Ozone

Produção de ozono: 28 g/hora

Gama de variabilidade (desvio da produção): 28g/h±0.5

Curva de saturação de ozono: pico máximo após 1 hora de utilização ininterrupta.

Decomposição do ozono: em 30-70 metros quadrados, temperatura 20 °C, funcionamento normal de 1 hora (considere que a concentração de ozono em ladrilhos cerâmicos pode levar a aquecimento excessivo, pelo que será necessário um funcionamento inferior a 1 hora). Após 5 minutos de operação, mata as bactérias e alcança a concentração mais elevada por hora, que é de 20 mg/L.

Níveis máximos de imissão: 20 mg/L

Materiais que não suportam as concentrações geradas pelo equipamento: borracha natural.

Gerador de ozono tipo C. Gerador de ozono de descarga direta ou indireta que não incorpora um sistema de diluição e/ou um mecanismo de controlo automático de produção.

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

## 6. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo

de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

## 7. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.

Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.

Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone **+34 96 321 07 28**.

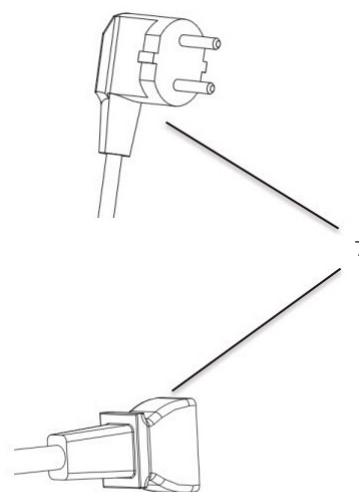
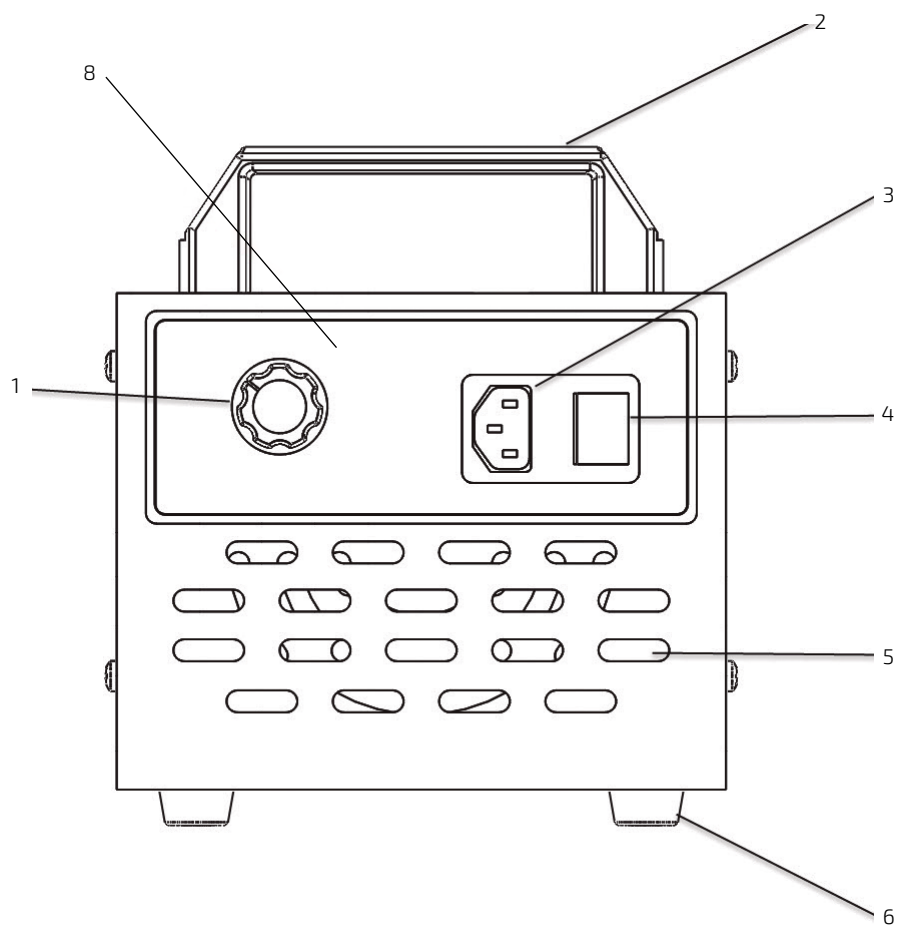


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)

IC01200603